

GIÁO XỨ THÁNH VINH SƠN LIÊM

2412-48th Street SE - Calgary, AB T2B 1M4

Phone / Fax: 403 262 1078

Linh Mục Chánh Xứ

J.B. Nguyễn Đức Vương 403 479 4638

Linh Mục Phó Xứ

Giuse Phạm Công Liêm 403 465 3101

CHÚA NHẬT 3 MÙA CHAY - Ngày 20 Tháng 3, Năm 2022

**BÍ TÍCH**

**Giải Tội**

20 phút trước các Thánh Lễ

Rửa Tội Trẻ Em

3:30 PM thứ Bảy cuối tháng

**Hôn Phối**

Xin liên lạc văn phòng hoặc quý Cha 6

tháng trước ngày lễ cưới để lập hồ sơ

Xức Dầu Bệnh Nhân

Liên lạc với linh mục bất cứ lúc nào

Trao Minh Thánh cho Bệnh Nhân

Liên lạc với văn phòng hoặc quý Cha

**THÁNH LỄ**

Thứ Hai - Thứ Sáu

11:00 AM; 6:00 PM

Thứ Bảy

9:30 AM: Lễ Kính Đức Mẹ

4:30 PM; 6:00 PM

Chúa Nhật

9:00 AM; 11:00 AM; 6:00 PM

Chầu Thánh Thể

Thứ Sáu, Thứ Bảy, Chúa Nhật Đầu

Tháng: 5:30 PM

**HỘI ĐỒNG MỤC VỤ**

Chủ Tịch

Phaolô Nguyễn Ngọc Ánh 587 889 7907

Phó Nội Vụ

An Phong Lê Châu Tuấn 403 862 3226

Phó Ngoại Vụ

Michael Nguyễn . . . . 403 615 9568

Thư Ký

Maria Nguyễn Phương 403 714 4389

Thư Ký Giáo Xứ

Maria Đặng Thị Mỹ Loan 403 262 1078



**Bài đọc 1 Xh 3,1-8a.13-15**

**Bài trích sách Xuất hành.**

Bấy giờ ông Mô-sê đang chặn chiên cho bố vợ là Gít-rô, tư tế Ma-đi-an. Ông dẫn đàn chiên qua bên kia sa mạc, đến núi của Thiên Chúa, là núi Khô-rép. Thiên sứ của Đức Chúa hiện ra với ông trong đám lửa từ giữa bụi cây. Ông Mô-sê nhìn thì thấy bụi cây cháy bùng, nhưng bụi cây không bị thiêu rụi. Ông tự bảo : “Mình phải lại xem cảnh tượng kỳ lạ này mới được : vì sao bụi cây lại không cháy rụi ?” Đức Chúa thấy ông lại xem, thì từ giữa bụi cây Thiên Chúa gọi ông : “Mô-sê ! Mô-sê !” Ông thưa : “Dạ, tôi đây !” Người phán : “Chớ lại gần ! Cởi dép ở chân ra, vì nơi ngươi đang đứng là đất thánh.” Người lại phán : “Ta là Thiên Chúa của cha ngươi, Thiên Chúa của Áp-ra-ham, Thiên Chúa của I-xa-ác, Thiên Chúa của Gia-cóp.” Ông Mô-sê che mặt đi, vì sợ nhìn phải Thiên Chúa.

Đức Chúa phán : “Ta đã thấy rõ cảnh khổ cực của dân Ta bên Ai-cập, Ta đã nghe tiếng chúng kêu than vì bọn cai hành hạ. Phải, Ta biết các nỗi đau khổ của chúng. Ta xuống giải thoát chúng khỏi tay người Ai-cập, và đưa chúng từ đất ấy lên một miền đất tốt tươi, rộng lớn, miền đất tràn trề sữa và mật.”

Ông Mô-sê thưa với Thiên Chúa : “Bây giờ, con đến gặp con cái Ít-ra-en và nói với họ : Thiên Chúa của cha ông anh em sai tôi đến với anh em. Vậy nếu họ hỏi con : Tên Đấng ấy là gì ? Thì con sẽ nói với họ làm sao ?” Thiên Chúa phán với ông Mô-sê : “Ta là Đấng Hiện Hữu.” Người phán : “Ngươi nói với con cái Ít-ra-en thế này : “Đấng Hiện Hữu sai tôi đến với anh em.” Thiên Chúa lại phán với ông Mô-sê : “Ngươi sẽ nói với con cái Ít-ra-en thế này : Đức Chúa, Thiên Chúa của cha ông anh em, Thiên Chúa của Áp-ra-ham, Thiên Chúa của I-xa-ác, Thiên Chúa của Gia-cóp, sai tôi đến với anh em. Đó là danh Ta cho đến muôn thuở, đó là danh hiệu các ngươi sẽ dùng mà kêu cầu Ta từ đời nọ đến đời kia.”

## Bài đọc 2 1 Cr 10,1-6.10-12

*Bài trích thư thứ nhất của thánh Phao-lô tông đồ gửi tín hữu Cô-rin-tô.*

Thưa anh em, tôi không muốn để anh em chẳng hay biết gì về việc này : là tất cả cha ông chúng ta đều được ở dưới cột mây, tất cả đều vượt qua Biển Đỏ. Tất cả cùng được chịu phép rửa dưới đám mây và trong lòng biển, để theo ông Mô-sê. Tất cả cùng ăn một thức ăn linh thiêng, tất cả cùng uống một thức uống linh thiêng, vì họ cùng uống nước chảy ra từ tảng đá linh thiêng vẫn đi theo họ. Tảng đá ấy chính là Đức Ki-tô. Nhưng phần đông họ không đẹp lòng Thiên Chúa, bằng chứng là họ đã quy ngã trong sa mạc.

Những sự việc ấy xảy ra để làm bài học, răn dạy chúng ta đừng chiều theo những dục vọng xấu xa như cha ông chúng ta. Anh em đừng lầm bầm kêu trách, như một số trong nhóm họ đã lầm bầm kêu trách : họ đã chết bởi tay Thần Tru Diệt. Những sự việc này xảy ra cho họ để làm bài học, và đã được chép lại để răn dạy chúng ta, là những người đang sống trong thời sau hết này. Bởi vậy, ai tưởng mình đang đứng vững, thì hãy coi chừng kéo ngã.

## Tin Mừng Lc 13,1-9

*Tin Mừng Chúa Giê-su Ki-tô theo thánh Lu-ca.*

Lúc ấy, có mấy người đến kể lại cho Đức Giê-su nghe chuyện những người Ga-li-lê bị tổng trấn Phi-la-tô giết, khiến máu đổ ra hoà lẫn với máu tế vật họ đang dâng. Đức Giê-su đáp lại rằng : “Các ông tưởng mấy người Ga-li-lê này phải chịu số phận đó vì họ tội lỗi hơn mọi người Ga-li-lê khác sao ? Tôi nói cho các ông biết : không phải thế đâu ; nhưng nếu các ông không sám hối, thì các ông cũng sẽ chết hết như vậy. Cũng như mười tám người kia bị tháp Si-lô-ác đổ xuống đè chết, các ông tưởng họ là những người mắc tội nặng hơn tất cả mọi người ở thành Giê-ru-sa-lem sao ? Tôi nói cho các ông biết : không phải thế đâu ; nhưng nếu các ông không chịu sám hối, thì các ông cũng sẽ chết hết y như vậy.”

Rồi Đức Giê-su kể dụ ngôn này : “Người kia có một cây vả trồng trong vườn nho mình. Bác ta ra cây tìm trái mà không thấy, nên bảo người làm vườn : ‘Anh coi, đã ba năm nay tôi ra cây vả này tìm trái, mà không thấy. Vậy anh chặt nó đi, để làm gì cho hại đất ?’ Nhưng người làm vườn đáp : ‘Thưa ông, xin cứ để nó lại năm nay nữa. Tôi sẽ vun xới chung quanh, và bón phân cho nó. May ra sang năm nó có trái, nếu không thì ông sẽ chặt nó đi.’”

# LỊCH PHỤNG VỤ

## 20. CHÚA NHẬT III MÙA CHAY Xh 3,1-8a.13-15 / 1Cr 10,1-6.10-12. Lc 13,1-9

### GIÁO LÝ CỘNG ĐỒNG

H. Tình yêu vợ chồng được thánh hóa bởi bí tích Hôn Phối đem lại những thiện hảo nào?

T. Tình yêu vợ chồng được thánh hóa bởi bí tích Hôn Phối đem lại sự duy nhất, thủy chung, bất khả phân ly và mở ngõ cho việc sinh sản con cái. (GLHT,544)

### CHIA SẺ

Tình yêu vợ chồng được Thiên Chúa thánh hiến và chúc phúc bởi bí tích Hôn phối sẽ đem lại bốn lợi ích này:

1) Sự duy nhất: tình yêu nên một. Như dân gian có câu: mình với ta tuy hai mà một.

2) Sự thủy chung: vì họ trở nên một xương một thịt, nên họ trung thành với nhau cho đến chết.

3) Bất khả phân ly: cả hai nên một, nên họ không được bỏ nhau. “Điều gì Thiên Chúa đã kết hợp thì loài người không được phân li” (Mt 19,6). Nếu xa cách nhau, cả hai sẽ buồn chán, bất hạnh: “Nào khi mô, anh nói với em: sông cạn mà lòng chẳng cạn, đá mòn mà nghĩa chẳng mòn, sao bây giờ lại bỏ nhau, đem năm canh tư tưởng héo hon ruột tằm”.

4) Sinh con để có thêm người thờ phượng Chúa và nối dõi tông đường, ngoại trừ lý do đau bệnh hoặc một lý do nào khác ngoài ý muốn.

21. Thứ Hai. 2V 5,1-15a / Lc 4,24-30

22. Thứ Ba. Đn 3,25. 34-43 / Mt 18,21-35

23. Thứ Tư. Đnl 4,1.5-9 / Mt 5,17-19

24. Thứ Năm. Gr 7,23-28 / Lc 11,14-23

25. Thứ Sáu. Lễ Truyền Tin - Lễ trọng

Is 7,10-14 / Dt 10,4-10 / Lc 1,26-38

26. Thứ Bảy đầu tháng. Hs 6,1-6 / Lc 18,9-14

## 27. CHÚA NHẬT IV MÙA CHAY Gs 5,9a.10-12 / 2Cr 5,17-21. Lc 15,1-3.11-32

# THÔNG BÁO

## MỪNG LỄ THÁNH GIUSE 19/3

Kính thưa quý vị, tháng Ba là tháng biệt kính Thánh Giuse, hàng ngày sau thánh lễ có đọc kinh Thánh Giuse xin ngài bầu cử cùng Chúa gìn giữ các gia đình và Giáo Hội. Đặc biệt vào ngày thứ Bảy 19/3/22 là lễ kính Thánh Giuse bổn mạng Cha Phó Giuse Phạm Công Liêm, Ban Chăm Sóc Nhà Chúa và những người nhận bổn mạng Thánh Giuse. Ban Chăm Sóc Nhà Chúa xin mừng lễ bổn mạng vào lễ 11 giờ sáng Chúa nhật 2/3/22. Xin kính mời Anh Chị Em có tên thánh bổn mạng và Anh Chị Em trong Ban Chăm Sóc nhà Chúa đến tham dự Thánh Lễ Bổn Mạng.

## MỪNG LỄ ĐỨC MẸ TRUYỀN TIN THỨ SÁU 25/3/22

Ban phục vụ Hội Lê-gi-ô kính mời quý thành viên Tân Trợ, Hoạt động cũng như toàn thể quý vị đến tham dự giờ dâng mình, đọc kinh và tham dự thánh lễ Đức Mẹ được truyền tin bổn mạng liên đoàn Lê-gi-ô khắp nơi. Vào lúc 10 giờ đọc kinh dâng mình, 11 giờ Thánh Lễ. Kính mời

## HIỆP SĨ ĐOÀN KNIGHT OF COLUMBUS HỌP

Cuộc họp hàng tháng trong tháng Ba của Hiệp Sĩ Đoàn Knight of Columbus là vào ngày Chúa Nhật 20 tháng Ba, kính mời các anh đến tham dự cuộc họp lúc 10 giờ 15 sáng.

Chân thành cảm ơn.  
Lê Châu Tuấn GK14747

## BAN GIÁO LÝ CÓ 2 BUỔI TU NGHIỆP SƯ PHẠM GIÁO LÝ

Kính thưa quý vị, giáo xứ chúng ta trong thời gian đại dịch, chương trình giáo lý Đức Tin vẫn được dạy trên Trục Tuyến các chiều thứ Bảy và hàng năm vẫn có 2 lớp Rước Lễ Lần Đầu và Thêm Sức. Số thầy cô đã tăng lên vớ 30 thành viên mới. Nay con đại dịch đã bớt, Ban Giáo Lý muốn dùng thời gian cuối tuần từ ngày thứ Bảy 26/3 và Chúa nhật 27/3 sẽ có 3 Sơ Dòng Đa Minh từ Houston sang giúp chương trình tu nghiệp cho Giáo lý viên trong giáo xứ chúng ta ( chương trình sẽ thực hiện phần lớn tại Nhà Dòng). Dưới đây là danh sách các Sơ .

1. Sr. Maria Goretti Nguyễn Thanh Thùy, OP
2. Sr. Catherine Teresa Bùi Duyên Anh, OP
3. Sr. Marie Frassati Nguyễn Phối Phối, OP

*Danh sách Giáo Lý Viên tham dự*

1. Bùi Kristy. 2. Nguyễn Huy. 3. Nguyễn Mary 4. Nguyễn Augustine 5. Lê Ann 6. Nguyễn Cecilia. 7. Nguyễn Martin 8. Nguyễn Trinh 9. Trần Shania 10. Nguyễn Duy 11. Trần Hana 12. Nguyễn Martin 13. Phạm Monica 14. Nguyễn Thomas . 15. Nguyễn Francis 16. Huỳnh Thanh Vân 17. Nguyễn Krystal 18. Mai Vivianne 19. Lê Sally 20. Vũ Trâm Anh 21. Nguyễn Paul 22. Bùi Myna 23. Bùi Dea

*Nếu ai muốn tham dự thêm xin liên lạc với cô Trinh (403) 400-3629.*

## TỈNH TÂM GIỚI TRẺ LÚC 4:00 PM, THỨ BẢY 26/3/2022.

Kính tha quý phụ huynh giới trẻ, vào Thứ bảy ngày 26/2/22 lúc 4 giờ chiều , Giáo xứ sẽ có buổi tỉnh tâm cho giới trẻ do quý Cha dòng Đa Minh phụ trách với chủ đề Giờ Trẻ cùng Hiệp Hành. Xin quý vị và Ban Giáo Lý, Đoàn Thiếu Nhi Thánh Thể giúp cho các em đến với Thánh đường tham dự buổi tỉnh tâm này, sau đó sẽ có Thánh Lễ Thiếu Nhi. Vì luật mới không giới hạn số người nên xin quý vị khuyến khích các em trở lại với Thánh đường trong lúc này.

## LIÊN ĐOÀN THIẾU NHI THÁNH THỂ AUGUSTINÔ (MIỀN TRUNG CANADA) VÀ GIỚI TRẺ TỈNH TÂM

*Xin kính mời Quý Phụ Huynh, Các Bạn Trẻ, Ban Giáo Lý và Các Thành Viên của Đoàn Thiếu Nhi Thánh Thể tham gia các buổi Tỉnh Tâm do Liên Đoàn Thiếu Nhi Thánh Thể Augustinô (Miền Trung Canada) tổ chức.*

*Với hình thức mới mẻ và nội dung phong phú qua các buổi Tỉnh Tâm, hy vọng ít nhiều giúp cho quý vị sống Mùa Chay thêm phần thánh thiện.*

*Xin viết ngày giờ lên lịch của Quý Vị,*

*Và xin cũng đồng hành với chúng con trong Mùa Chay Thánh này.*

*Dưới đây là những thông tin để đăng nhập vào zoom*

Liên Đoàn Augustine Tỉnh Tâm Mùa Chay - Lenten Retreat

<https://us06web.zoom.us/j/85251077294?pwd=SVpZS-GFoa1NKsXdESHdQRnZBOXJoZz09>

**Every week on Sat: 08:00 PM Winnipeg, Saskatoon - 07:00 PM Edmonton, Calgary.**

**Mar 05, 2022: Đoàn Philipê Minh (Winnipeg)**



## Chủ đề: Những Con Cám Đỗ Của Chúa Giêsu

Mar 12, 2022: Đoàn Phanxicô Thuận (Edmonton)

## Chủ đề: Giọt Nước Mắt Thống Hối

Mar 19, 2022: Đoàn Vinh Sơn Liêm (Calgary)

## Chủ đề: Căn Phòng Tiệc Ly - Kẻ Bán Chúa - Người Chối Thầy

Mar 26, 2022: Đoàn Samuel (Saskatoon)

## Chủ đề: Ân Tử Hình - Thập Giá



Topic: Augustino's Lent Retreat Time: This is a recurring meeting Meet anytime Join Zoom Meeting

<https://us06web.zoom.us/j/85251077294?pwd=SVpZS-GFoa1NKSXdESHdQRnZBOXJoZz09>

Meeting ID: 852 5107 7294 Passcode: 590146 One tap mobile +16475580588,,85251077294#,,,,\*590146# Canada +17789072071,,85251077294#,,,,\*590146# Canada Dial by your location +1 647 558 0588 Canada +1 778 907 2071 Canada +1 204 272 7920 Canada +1 438 809 7799 Canada +1 587 328 1099 Canada +1 647 374 4685 Canada

Meeting ID: 852 5107 7294 Passcode: 590146

## GIÚP KHAI THUẾ CHO NGƯỜI THU NHẬP THẤP

Kính thưa quý gia đình, nếu gia đình nào có thu nhập thấp và muốn nhờ khai thuế cho quý vị. Năm nay Hội Phụ Nữ người Việt tại Calgary sẽ sẵn sàng giúp đỡ cho quý vị không tốn tiền lệ phí. Hồ Sơ, Địa Chỉ và số điện thoại hội Phụ Nữ có để trên bàn tại hành lang nhà thờ. Nếu ai muốn khai thuế xin nhận đơn và nhờ Hội giúp đỡ. Kính báo.

## MÙA CHAY HIỆP SĨ ĐOÀN GIÚP CHO FOOD BANKS

Kính thưa quý Ông Bà và Anh Chị Em, theo như lịch phục vụ, Anh Em Hiệp Sĩ Đoàn 14747 xin quý vị bắt đầu mùa Chay, giúp góp thức ăn để giúp bên Food Banks trong Giáo phận của chúng ta.

## RAO HÔN PHỐI (LẦN 3)

Có Anh Phanxi cô Giang Thiên Tân, con ông Giang Kim Luân và bà Lại Kiều Oanh hiện đang ở Giáo Xứ Thánh Vinh Sơn Liêm, Giáo Phận Calgary, xin kết hôn với Chị Anna Trần Thanh Tâm, con ông Giuse Trần Khang Tiến và bà Têrêsa Nguyễn Thị Kim Vy, hiện đang ở Giáo Xứ Thanh Bình, Giáo Phận Xuân Lộc.

Ai biết đôi bạn có ngăn trở gì, xin cho Quý Cha biết.

# MÙA CHAY

## CHƯƠNG TRÌNH GIẢI TỘI MÙA CHAY

Thứ Bảy (19/3/2022), lúc 3:30 PM, lớp 4 và 5 (Giáo lý)

Thứ Bảy (2/4/2022), lúc 3:30 PM, lớp 6 đến lớp 8 (Giáo lý)

Thứ Sáu (ngày 8/4/22): lúc 6:45 pm, người lớn

Thứ Bảy (ngày 9/4/22): lúc 3:00 pm, thiếu nhi và phụ huynh

Thứ Bảy (ngày 9/4/22) : lúc 7:00 pm, người lớn.

Chúa Nhật (ngày 10/3/22): lúc 12:00 pm, người lớn.

## NGẮM NGUYỆN MÙA CHAY 2022

1. Thứ Hai và thứ Tư : lúc 10 giờ 30 sáng, ngắm 5 sự thương khó Chúa. ( xin 1 Hội đoàn chịu trách nhiệm)

2. Thứ Ba và Thứ Năm : Lúc 9 giờ 45 : Kinh Mân Côi và Thần Vụ. (Huynh Đoàn Đa Minh).

3. Thứ Sáu: Lúc 10 giờ 15 : Ngắm 14 Chặng Đàng Thánh Giá ( Huynh Đoàn Đa Minh.)

## LỄ LÁ VÀ TUẦN THÁNH:

### 1. Chúa Nhật Lễ Lá : 10/04/2022

- 4:30 pm thứ Bảy :Ca đoàn Thiếu Nhi
- 6 :00 pm thứ Bảy: Ca đoàn Vinh Sơn Liêm.
- 9:00 am Chúa nhật: Ca đoàn Niềm Tin.
- 11:00 am Chúa nhật: Ca đoàn Trầm Hương.
- 6:00 pm Chúa nhật Ca đoàn Đức Mẹ La Vang .

Trước các lễ có làm phép lá và rước lá

### 2. Thứ Hai Tuần Thánh 11/04: Thánh Lễ Dầu tại

Nhà thờ Chính tòa lúc: 11:00 am. (Tại giáo xứ, không có lễ sáng)

**3. Thứ Ba Tuần Thánh 12/04:** Giáo xứ ngắm 15 Sự Thương Khó Chúa sau Thánh Lễ 6 giờ chiều. Hội Các Bà Mẹ Dâng Hạt (Ai muốn ngắm xin liên lạc với Bác Phong (403) 280-8541)

**4. Thứ Tư Tuần Thánh 13/04:** Giáo xứ ngắm 15 Sự Thương Khó Chúa sau lễ 6 giờ chiều. Hội Các Bà Mẹ Dâng Hạt. ( Ai muốn ngắm xin liên lạc với Bác Phong (403) 280-8541)

**5. Thứ Sáu lúc 10 giờ sáng 15/4.** Giáo xứ ngắm sự Thương Khó Chúa. Hội Các Bà Mẹ Dâng Hạt. (Ai muốn ngắm xin liên lạc với Bác Phong (403) 280-8541)

### TAM NHẬT VƯỢT QUA: 14,15 và 16/04/2022

#### 1. THỨ NĂM TUẦN THÁNH (TIỆC LY) 14/04/2022

• LÚC 6 GIỜ CHIỀU: THÁNH LỄ DÀNH CHO THIẾU NHI. (CĐ Thiếu Nhi Thánh Thể)

• LÚC 8 GIỜ TỐI DÀNH CHO NGƯỜI LỚN. (CĐ Niềm Tin)

• SAU THÁNH LỄ 8 GIỜ, RƯỚC VÀ CHÀU DO CÁC ĐOÀN THỂ (CĐ Niềm Tin, Thiếu Nhi TT tung hoa)

#### 2. THỨ SÁU TUẦN THÁNH 15/04/2022

• SÁNG: 10:00 giờ .GIÁO XỨ NGẮM DẤU ĐANH VÀ DÂNG HẠT.(Ban Phụng vụ)

• CHIỀU: 3:00 giờ. NGHI THỨC THỨ SÁU TUẦN THÁNH CHO NGƯỜI LỚN. (CĐ Trâm Hương)

• CHIỀU: 6 :00 giờ: NGHI THỨC THỨ SÁU TUẦN THÁNH CHO THIẾU NHI.(CĐ Đức Mẹ La Vang)

#### 3. LỄ VỌNG PHỤC SINH 16/04/2022

• 10 giờ sáng thứ Bảy Giáo Xứ đi dâng Thánh Giá Trọng Thể trong Nhà Thờ.

• 11 giờ 30 sáng tĩnh tâm Anh Chị Em Dự Tông và người đỡ đầu. 12 giờ 30, ăn trưa. 1 giờ chiều Tập nghi thức và chuẩn bị lễ Vọng Phục Sinh

• 3 giờ chiều thứ Bảy , Giới Trẻ đi 14 chặng dâng Thánh Giá ngoài trời (Cha Phó và Ban Giới Trẻ sắp xếp)

• 8 GIỜ 30 TỐI THỨ BẢY, CÓ RỬA TỘI NGƯỜI LỚN (CĐ Vinh Sơn Liêm)

### CÁC LỄ CHÚA NHẬT PHỤC SINH

• 9:00 am , 11: am và 6:00 pm.

### TIỀN THU CHÚA NHẬT 2 MÙA CHAY 13/3/2022

#### I. THÁNH LỄ THỨ BẢY 12/3/22

1. Thánh lễ 4 giờ 30 chiều thứ Bảy \$ 535.00  
2. Thánh lễ 6 giờ 00 chiều thứ Bảy \$ 1,185.00

#### II. THÁNH LỄ CHÚA NHẬT 13/3/22

1. Thánh lễ 9 giờ sáng Chúa nhật \$ 1,485.00  
2. Thánh lễ 11 giờ sáng Chúa nhật \$ 4,580.00  
3. Thánh lễ 6 giờ chiều Chúa nhật \$ 1,740.00 + 50US.

**CỘNG CÁC LỄ \$ 9,595.00**

Quỹ Xây Dựng \$ 390.00

**TỔNG CỘNG \$ 9,985.00**

### NHỮNG ĐÓNG GÓP TRÊN \$50 CN 13/3/2022

225	Cụ Bà Nguyễn Thị Rơi	\$2,500.00
809	A. C Nguyễn Hinh & hà	\$1,000.00
105	Ô. B Lê Tuấn & Ngọc	\$200.00
147	Ô. B Nguyễn Duy & Thùy	\$200.00
277	Ô. B Phạm Châu & Sâm	\$200.00
318	A. C Phan Thạch & Trâm	\$180.00
173	A. C Nguyễn Miến & Thanh	\$120.00
596	A. C Trần Hoàng Thái	\$105.00
320	A. C Phan Trường & Hiền	\$100.00
341	Ô. B Trần Đương & Huệ	\$100.00
507	Chị Trịnh Mỹ Châu	\$100.00
687	Chị Bùi Thị Kim Vui	\$100.00
39	A., C Đào Hòa & Minh	\$60.00
111	Ô. B Mạch Hiền & Huệ	\$50.00
124	A. C Nguyễn Bảo & Hải	\$50.00
148	A. C Nguyễn Duy & Trinh	\$50.00
168	Ô. B Nguyễn Hội & Hường	\$50.00
172	A. C Nguyễn Hùng & Nhung	\$50.00
282	A. C Phạm Hải & Thủy	\$50.00
343	A. C Trần Hà & Thảo	\$50.00
356	Chị Trần Lan	\$50.00
404	Ô. B Vũ Khắc &* Vy	\$50.00
441	A. C Phạm Thoại & Thủy	\$50.00
456	A. C Đoàn Bình & Hương	\$50.00
552	Ô. B Nguyễn Nghiêm & Huệ	\$50.00
557	Chị Nguyễn Thị Hoàng Yến	\$50.00

**DANH SÁCH NGƯỜI QUA ĐỜI THÁNG 3**

Quý cha và cộng đoàn sẽ dâng lễ vào các buổi chiều lúc 6 giờ. Kính mời quý thân nhân đến tham dự thánh lễ cầu nguyện cho các linh hồn vào ngày giỗ của họ.

1. Cụ Ông Phê Rô Nguyễn Văn Bản 93 tuổi. Mất ngày 18/3/2009. Dâng lễ chiều Thứ Sáu ngày 18/3/2022
2. Bà Maria Vũ Thị Lộc 75 tuổi. Mất ngày 19/3/2003. Dâng lễ chiều Thứ Bảy 19/3/2022
3. Ông Giuse Trần Trọng Hân 70 tuổi. Mất ngày 20/3/1998. Dâng lễ chiều Chúa nhật 20/3/2022
4. Cụ Ông Phê Rô Nguyễn Thái Toàn 85 tuổi. Mất ngày 24/3/2004. Dâng lễ chiều Thứ Năm ngày 24/3/2022
5. Bà Anna Maria Đặng Thị Uyên 78 tuổi. Mất ngày 25/3/2001. Dâng lễ chiều Thứ Sáu ngày 25/3/2022
6. Cụ Ông Giuse Lý Gia Cảnh 92 tuổi. Mất ngày 25/3/2016. Dâng lễ chiều Thứ Sáu ngày 25/3/2022
7. Cụ Bà Maria Phạm Thị Liễu 99 tuổi. Mất ngày 26/3/2016. Dâng lễ chiều Thứ Bảy ngày 26/3/2022
8. Bà Maria Nguyễn Thị Huệ 79 tuổi. Mất ngày 26/3/2016. Dâng lễ chiều Thứ Bảy ngày 26/3/2022.
9. Cha Cố Giuse Nguyễn Ngọc Phi. Mất ngày 27/3/2017. Dâng lễ chiều Chúa nhật 27/3/22.
10. Cụ Bà Maria Nguyễn Thị Phê 94 tuổi. Mất ngày 28/3/2016. Dâng lễ chiều Chúa nhật 28/3/2021.
11. Bà Maria Lê Thị Thơm, mất ngày 28/3/2016. Dâng lễ chiều Thứ Hai 28/3/2022
12. Cụ Ông Giuse Tổng Đức Cường 93 tuổi. Mất ngày 29/3/2015. Dâng lễ chiều Thứ Ba 29/3/2022

GIÊ-SU MARIA GIUSE CON YÊU MẾN,  
XIN CỨU RỒI CÁC LINH HỒN

**CHƯƠNG TRÌNH SYNOD  
TẠI GX. VINH SƠN LIÊM**

1. Synod cho các ca đoàn: Thứ Bảy 26/3, 7:30 – 9:30 tối.
2. Synod 1 cho Giáo dân trong Giáo xứ (tiếng Việt): Chúa Nhật 3/4, 12:30 – 2:30.

3. Synod online cho Giáo dân trong Giáo xứ (tiếng Anh): Thứ Năm 7/4, 7:00 – 9:00 tối.

4. Synod 2 cho Giáo dân trong Giáo xứ (tiếng Việt): Thứ Bảy 23/4, 7:30 – 9:30 tối.

Following are the time and date for the synods in the parish:

1. Synod for the choirs: Saturday March 26, 7:30 – 9:30 PM.
2. Synod 1 for all parishioners (in Vietnamese): Sunday April 3, 12:30 – 2:30 PM.
3. Synod 2 for all parishioners (online-English): Thursday April 7, 7:00 – 9:00 PM.
4. Synod 3 for all parishioners (in Vietnamese): Saturday April 23, 7:30 – 9:30 PM.

**Kính mời tất cả mọi người tùy thời gian sắp xếp đến tham dự các buổi cầu nguyện, hội thảo trên (có ăn nhẹ trước các buổi hội thảo).**

**Riêng chương trình Online-English nếu được xin ghi danh với Ban Tổ Chức trước. (Anh Lê Châu Tuấn (403 862 3226)**

**TELL YOUR FRIENDS****Cần mua bảo hiểm:**

Nhân thọ (life ins.),  
Hậu Sự  
Khi mua nhà (mortgage ins.)  
Đầu tư cho con em và bản thân  
hoặc tài sản (business, capital gain)



Bệnh hiểm nghèo (critical illness ins.)  
Bảo hiểm du lịch cho du học sinh  
hoặc thân nhân (travel ins.)  
Khi qua Canada  
hoặc khi làm giấy bảo lãnh.

